

# AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt elke Woensdag en Zaterdag  
Abonnementsprijs voor het gebiedsdeel  
fl. 2.— per kwartaal bij vooruitbetaling.

Redactie: St. Elisabeth's Gasthuis Tel. 292  
Administratie: St. Thomas-college Tel. 550  
Uitgever: W. J. A. Donders.

Voor het Buitenland fl. 10.— per jaar  
Afzonderlijke nummers fl. 0,10  
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels fl. 0.50

## Katholicisme en Nationaal-Socialisme.

Mgr. Dr. Sigismund Waitz is een der meest invloedrijke figuren van heel Oostenrijk. Hij is Aartsbisschop van Salzburg en draagt als zodanig de titel van primaat van Duitsland. Door zijn grote geestesgaven en wetenschappelijke werken die van zijn hand verschenen, heeft hij zich gerangschikt onder de grootste geleerden van deze eeuw.

Door zijn volhardende pogingen om het lot der arbeiders te verbeteren, heeft hij zich een der pioniers getoond der sociale actie.

Deze prins-Aartsbisschop heeft aan een Nederlands persvertegenwoordiger een onderhoud toegestaan. Hij spreekt heel eerlijk en openhartig.

„De vervolgingen waaronder de Katholieken van Duitsland thans te lijden hebben,” zo zei hij, „kan men in zeker opzicht als een zegen beschouwen. Toen in 1870 de Kulturkampf losbrak over Duitsland zijn tal van priesters naar Noord-Amerika getrokken, waar zij machtig veel hebben bijgedragen tot de opbloei van het Katholicisme in de Ver. Staten. Het Eucharistisch Congres van Chicago heeft de heerlijke resultaten van het werk dier verbannen priesters duidelijk gedemonstreerd. Zo zullen de priesters en religieuzen die thans in grote getale naar Zuid-Amerika emigreren daar de weldadige zegeningen der Verlossing brengen.

Een ander gevolg van deze nieuwe kulturkampf is het feit dat men in alle katholieke kringen een veel grotere betekenis dan vroeger gaat hechten aan het handhaven van het Katholicisme in Oostenrijk. Ons land moet voor het Katholicisme behouden blijven en zal zich tot taak hebben, Duitsland te bevuchten en voor het Christendom te doen herboren worden. Daarom juist is het zijn vurigste verlangen de Katholieke Universiteit van Salzburg zo spoedig mogelijk uit te bouwen en tot een der besten van Europa te maken. Tal van Duitse Katholieken komen reeds bij ons hun studies maken en er zullen er nog meer komen in de toekomst.

Oostenrijk moet zijn roeping begrijpen en al zijn krachten concentreren opdat, wanneer de dag aanbreekt dat de Kerk in Duitsland zal triumpferen en Duitsland zij heimwee naar God zal uitschreeuwen, in grote getale bekwame mannen gereed staan om de Duitse Universiteiten weer hun gezag en aanzien terug te schenken.

### De wet van het Kruis.

De vervolgingen der katholieken zoals wij die thans in Duitsland beleven, is niet de eerste en zal ook niet de laatste zijn. Christus zelf heeft het voorspeld. Hij heeft gesproken over de laster en leugen waaraan de kerk thans in Duitsland is blootgesteld. De zedelijkheidsprocessen zijn er om dat te bewijzen. Maar Hij heeft ook voorspeld dat degene die zich tegen Zijn wet zouden verzetten, gekastijd zullen worden.

De wet van het Kruis was voor de Joden een ergernis, voor de heidenen een dwaasheid. Doch thans zijn er landen die ik niet nader behoeft aan te duiden, waarvoor de wet van het Kruis een ergernis en dwaasheid tevens is.

De oorzaak van deze kulturkampf moeten we echter reeds eeuwen terug gaan zoeken. De beroemde Dominicaan Denifle, die een levensbeschrijving van

Luther gaf, verzekert ons reeds dat hij bij zijn studie over de Middeleeuwen bij de interpretatie van een geloofswaardheid een dwaling bemerkte die in de loop der eeuwen steeds verergerd is. Die dwaling leidt noodzakelijkerwijze tot ketterij en die ketterij komt bij Luther tot uitbarsting. De dwaling die men niet tijdig terugwist, breidt zich steeds meer uit en wordt een ramp voor de volkeren.

Toen deze ketterij ontstond werden eveneens felle aanvallen op de Kerk gedaan. De grondleggers van deze dwaalleer gebruikten dezelfde spot en sarcasme als de tegenwoordige kerkvervolgers. De voorlopers van Luther en ook Luther zelf kwalificeerden het Pausdom als een „uitvinding van den Satan.” Men begint met zich los te maken van het Katholicisme, later geeft men het Christendom prijs, men ontkent het Godsbestaan en tenslotte is alle geloof verloren.

Dat is een lange ontwikkeling die nog niet geëindigd is. Een eeuw geleden schreef de Spaanse wijsgeer Balmés in een van zijn werken dat het atheïsme ieder kwaad overtreft. De godloosheid is een karakteristiek verschijnsel van onze eeuw. Toch zijn wij nog niet aan 't einde van deze beproeving.

Met de Franse Revolutie die een mijlpaal in deze evolutie betekende, was het dieptepunt der godloosheid geenszins bereikt. Dat droevig voorrecht om nog dieper weg te zinken is voor onze eeuw weggelegd. Thans is het uur geslagen voor de beslissing in de strijd tussen geloof en ongelooft, tussen Christendom en Modern Heidendom. Dit is een ontzettend geweldige strijd en er is niets dat ons rechtvaardigt om aan te nemen dat de hel reeds is uitgeput in het zoeken naar nieuwe krachttermen en methoden.

### Hoopvolle perspectieven.

De Kulturkampf in Duitsland vertoont zich telkens weer in dezelfde gedaante. In 1870 hebben de bisschoppen ook lang gearzeld om openlijk de strijd te veroordelen, die op bedekte wijze binnen de grenzen gevoerd werd. En al moge nu een tijdperk van vervolgingen roemrijk zijn vanwege de vele martelaren die zij aan de Kerk schenkt, het is tevens ook een gevaarlijke periode, omdat er zoveel afvalligen gemaakt worden. Zeker, ook thans zijn er heldhaftige martelaren in de gevangenissen, evenals weleer de martelaren van Engeland en Ierland, die met hun nagels hun akte van geloof op de muren van de Tower krasten.

De openlijke strijd is ook een gevaar. Daarom heeft Mgr. von Ketteler, die later toch met zoveel moed en volharding gestreden heeft, in de beginne toch nog gearzeld.

De huidige situatie is hoogst ernstig; wij kunnen dat niet verhelen. Zij is buitengewoon ernstig, maar zij rechtvaardigt ons toch om hoopvol te zijn.

Tijdens de invallen der Barbaren meenden de Pausen Gregorius de Grootte en Leo de Grootte dat het einde van de Christenwereld was aangebroken en toch vormden zij juist door hun onderrichtingen de grondslag van de Christelijke Germaanse cultuur.

In onze dagen buigt onze H. Vader de Paus zich medelijdend over het ongelukkige Duitsland en Rusland, in de hoop dat de overmaat van beproevingen beide landen weer nauwer met hem zal verenigen.

Hij hoopt dat wanneer de beproevingen in Rusland een einde zullen nemen ook het jammerlijke Schisma beslecht zal worden, dat eeuwenlang de Kerk in verdeeldheid bracht. Na die catastrofen zal men weer zijn toevlucht nemen tot de Encycliek van Paus Leo XIII en Pius XI. Wij hopen toch ook, dat op deze periode van bloedige burgerkrijg in Spanje een tijdperk van triumpf voor het Christendom zal volgen, zoals we dat gezien hebben na de nederlaag der Moren.

Waarom zouden we dan niet hopen dat na de vernedering van de Kerk in Duitsland uit de chaos zegevierend een groot Christelijk Rijk te voorschijn zal treden?

## De Staatssecretaris van den Paus.

Kardinaal Pacelli gezien door een Fransman.

Naar aanleiding van het indrukwekkende bezoek van Kardinaal Pacelli aan Liseux geeft de bekende Franse schrijver Gaëtan Bernouville in het weekblad „Gringoire” een interessante karakteristiek van deze grote en algemeen bewonderde Prins der Kerk.

Pater Hyacinth Hermans bewerkte dit artikel voor de Maasbode als volgt:

Op die morgen van 9 Juli j.l., terwijl een bijna onafzienbare menigte samen gedrongen stond voor de Gare de Lyon, moeten eindeloos velen, toen de Pauzelegaat Legaat te voorschijn trad, plotseling als een fysieke sensatie de grootheid hebben ervaren van het Christelijk Rome. Kardinaal Pacelli is wel de figuur om van het hoofd tot aan de voeten deze grootheid te belichamen en te tekenen.

Gedistingeerd, groot en fijn, met een allure van grand seigneur, die zich paart aan een veel hogere, bijna immateriële noblesse, draagt hij boven de weidse attributen van het kardinaalaat uit, een figuur van een meditatie en hoog geestelijke asceticisme.

De tweede zending, die hem als Legaat naar Frankrijk voerde — de eerste, onvergetelijk, was die, welke hij vervulde bij het Triduum te Lourdes, nu twee jaar geleden — heeft door de actuele omstandigheden, zowel in de gedachte van de Paus als in de verwachting van de Christenheid, een buitengewone betekenis aangenomen. Niemand dan Kardinaal Pacelli wist deze betekenis met zulk een hoge verzekerdheid te markeren.

Bij de schittering van zijn hoge functie voegt zich die van buitengewone verdiensten.

Geboren te Rome op 2 Maart 1876 scheen heel een oude familie-traditie hem als 't ware voor te bestemmen en aan te wijzen voor het uitgelezen ambt, dat hij thans bekleedt.

Een overgrootvader — gestorven in 1901 op een leeftijd van honderd en een jaren — was minister van financiën onder Paus Gregorius XVI; een grootvader minister van buitenlandse zaken onder Pius IX; een vader consistoriaal advocaat, dikwijls geraadpleegd door Leo XIII en Pius X; een broer is de bekende markies Pacelli, die door zijn wijze en juiste adviezen het accord van Lateranen voorbereidde: kan men wel op een meer betekenisvolle, schitterende en vruchtbare afstamming en familierelatie wijzen?

Maar toch was het zijn eigen genie en zijn eigen deugd, die aan zijn carrière het overwinnend accent gaven.

Priester gewijd in Maart 1899, na zijn studies gemaakt te hebben aan de Accademia dei Nobili, kwam hij als redacteur bij de congregatie van buitengewone kerkelijke aangelegenheden. Uit deze periode dateert zijn kennis van concordatkwesities, van Romeins en internationaal recht. Dadelijk specialiseert hij zich reeds in de kerkelijke zaken, die Duitsland betreffen.

In 1912 wordt hij secretaris van dezelfde Congregatie en consulator van het Heilig Officie, in 1914 consulator van het Consistorie.

Huisprelaat van de Paus, wordt hij benoemd tot titulair aartsbisschop van Sardes, en als zodanig op 13 Mei 1917 door Paus Benedictus XV zelf gewijd. 't Is aan Paus Benedictus XV, dat de eer toekomt, Pacelli's buitengewone waarde te hebben erkend. Deze Paus, wien een al te kort pontificaat, omringd door het rumoer van een wereldoorlog, niet de gelegenheid schonk, zijn volle maat uit te meten, was toch een groot mensenkenner.

Een grote en innige vriendschap verbond hem spoedig met mgr. Pacelli. In deze zag deze Paus de ware gezant voor zijn politiek van vrede en verzoening. Hij zond hem dadelijk als Nuntius met buitengewone opdracht naar München, waar hij bij aankomst in Beieren ten

Duitsland is thans wel heel erg verdeeld door de ketterij, maar sterker dan de machten der hel zal 't Christendom, zo als altijd, de stormen overleven.

Dat zijn de gedachten die het Katholieke Oostenrijk bezielen moet, dat moeten onze priesters prediken; deze ideeën verbreiden door de staatslieden, zullen er toe bijdragen hun pogingen met deenzen te verenigen. Dat zal Oostenrijk sterk en onoverwinnelijk maken...

Deze zienswijze wordt vrijwel door alle geestelijken in Oostenrijk gedeeld, zo besluit onze medewerker dit belangrijk interview.

overstaan van het in wapenen gehulde Duitsland een klinkende redevoering hield over de vrede en de Christelijke voorwaarden, om daartoe te geraken. Deze redevoering liep twee maanden vooruit en kondigde — evenals de historische tocht van Kardinaal Lavignerie de Encycliek over de verzoening met de Republiek voorafging — de boodschap aan van Benedictus XV aan Duitsland, en diens vredesvoorstellen, die echter niet werden aanvaard.

Met een volkomen beheersing van zich zelf, welke een van zijn grote eigenschappen is; met een energie, vasthoudendheid en een weergaloos bedrevenheid, trachtte mgr. Pacelli te midden van alle moeilijkheden, bedreigingen en intriges zonder tal, het verzoenende en bemiddelende pogen van de Paus te doen slagen. Als hij daarin niet heeft mogen sagen, dan is dit omdat ook niemand anders dit heeft kunnen bereiken.

De H. Stoel had zich niet vergist.

Op 22 Juni 1920 werd mgr. Pacelli benoemd tot Nuntius bij het Duitse Rijk. Als zodanig brengt hij 't tot een reeks van Concordanten, met Beieren, met Saksen, met Zwitserland. Zelfs in het toen nog zogenaamde vrije Duitsland, waarop Hitler nog niet zijn harde hand had gelegd, was 't eindeloos moeilijk de eigenlijke vrijheden van de Kerk te handhaven. Maar mgr. Pacelli toonde zich van deze vrijheden de volhardende bewaarder en daadwerkelijke verdediger.

Een zo opvallende carrière en de genegenheid van Pius XI, die evenals Benedictus XV zijn verdiensten waardeerde, brachten mgr. Pacelli meer en meer naar de voorgrond.

In 1929 werd hij naar Rome teruggeroepen. De spijt hierover in het Katholieke Duitsland kwam tot uiting in een geweldige en ontroerende huldiging. Een stoet van drie kilometer lang uit Berlijn naar de Anhalter Bahnhof, omvattende twintig duizend fakkel dragers, illumineerde de nacht, waarin mgr. Pacelli afreisde. Een eindeloos menigte nam afscheid van hem afscheid.

Op 16 December 1929 werd mgr. Pacelli tot Kardinaal gecreëerd, hij ontving op de 19de van die maand de rode hoed. Op 7 Febr. 1930 volgde hij Kardinaal Gasparri als staatssecretaris op.

Zijn persoonlijkheid in haar grote lijnen verdraagt zich wonderlijk harmonisch met die van de grote Paus, wiens onmiddellijke medewerker hij is.

Als Pius XI, tegelijk positief en mystiek, diplomaat en apostel, duikt hij als 't ware op uit de innerlijke droom, waarin hij als verzonken schijnt, om de werkelijkheid tot in al haar details te omvatten, en dat wel met het meest zuivere oordeel en de fijne zin voor alle moeilijkheden, kronkelingen en wendingen van het leven.

De zeer lucide geest en deze sterke wil krijgen tegelijk de steun van zeer bijzondere en kostbare gaven, als die der veelheid van talen en van een verbluffende memorie. Kardinaal Pacelli citeert uit het hoofd twintig versregelen van Homerus als hij ze twee keer heeft overgelezen. Wij zelve, die verleden jaar in een kleine Maasbode-deputatie door hem in particuliere audiëntie werden ontvangen, waren de avond te voren verbluft door een urenlange redevoering, waarin hij achtereenvolgens in zeven vreemde talen overging, zonder een enkele notitie te raadplegen. En bij de audiëntie vroeg hij ons, in welke taal wij wilden converseren, en vertelde hij ons, dat hij ook met gemak de Hollandse kranten las.

En toch als men hem voor 't eerst ontmoet, schijnt 't, of hij met zijn neergeslagen ogen het stilzwijgen tot zijn enige vertrouwde gezelschap heeft gemaakt. En dezelfde man is de schitterende redeenaar die heel Rome doet uitlopen als hij predikt in de Eeuwige Stad.

## Brand, Inbraak en Diefstal

kunnen voor U het VERLIES van Uw waarde-papieren en andere documenten, verzamelingen enz. be-teekenen.

Gij kunt dit voorkomen door het huren van een SAFE-LOKET in onze brand- en inbraakvrije ondergrond-sche kluisinrichting.

De kosten? Reeds voor het geringe bedrag van **F. 10.—** verkrijgt U voldoende bergruimte in onze kluis om Uw bezit VOOR EEN GEHEEL JAAR in veiligheid te brengen.

Toegang tot Uw safe-loket elken werkdag van 9—12 en van 2—6 uur.



**HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.**  
Kantoor Willemstad.

Dan begint het stille beeld zich te bezielen, het gebaar zich levendig af te tekenen, dan bloeien uit zijn mond de schoonste en weelderigste bloemen van lyrische welsprekendheid.

Het wonder van een ziel, die zich losmaakt, uiting ook van het Italiaans temperament, dat zich zo gevoelig toont voor het woord. Evenals bij Paus Pius XI, wiens woord eerst traag en in den beginne zelfs aarzelen lijkt, als zocht hij naar woorden en gedachten, om dan langzaam aan te zwellen in een Latijnse overvloed.

Kardinaal Pacelli kent een arbeidsdag van achttien uur. Hij gunt zich slechts één wandeling van een half uur op de Pincio, en dan nog altijd in gezelschap van een boek.

Hij is alleen tegen zijn geweldige taak opgewassen dank zij een voorbeeldige organisatie.

Zijn stiptheid van tijndeling kent geen afwijking. Op een dag dat hij om elf uur precies te Rome de trein moest halen, schertste de stationschef „wedden dat de kardinaal te laat komt.”

Maar de fascistische treinen stellen er een eer in juist op tijd te vertrekken. „Als 't moet”, zeide de stationschef, „vertrekken wij zonder hem.”

Maar om drie minuten vóór elfen verscheen de kardinaal op het perron. Hij gaf de hand aan de wachtende aanwezigen, aan de stationschef, en steeg in zijn wagon. Om elf uur precies reed de trein af.

Zijn essentiële kentekenen van de kardinaal is zijn diep innerlijk leven.

Gaëtan Bernouville vertelt dan, hoe kardinaal Pacelli als Pauselijke Legaat op het Eucharistisch Congres te Buenos Aires door zijn grote ingetogenheid een geweldige indruk maakte op de levendige en beweeglijke Argentijnse bevolking. Hij nam deel aan de grote processie op een rollend platform, dat door jonge geestelijken werd voortgetrokken. Met neergeslagen ogen, samengevouwen handen, lag hij biddend neergeknield voor het Allerheiligste, en zijn lichaam scheen de twee eitel uren, dat de processie duurde, als onbeweeglijk.

Toen men hem later de film van de plechtigheid vertoonde, riep hij ontroerd uit „hoe schoon is dit alles geweest, maar ik heb er zelf niets van gezien.”

Op een avond van een dezer congresdagen ging hij in gezelschap van een enkele eenvoudige priester een bezoek brengen aan een der rode wijken van Buenos Aires, waar 't wemelt van anarchisten en communisten, en allerei lieden, die voortdurend onder politiebewaking staan.

Zichzelf beheersend, zoals altijd, waardig en zachtmoedig, ging hij te voet door de verworpende buurten, lachend tegen de kinderen, die de moeders hem ter zegening toereikten, en plotseling zag hij zich omringd door een geestdriftige menigte uit deze woelige bevolking, welke hem eerbiedig toejuichte.

Zo toont Kardinaal Pacelli naar het voorbeeld van zijn meester Paus Pius XI ook in zijn meest gewone dagelijkse daden, wat hij wil verstaan door een christelijke beschaving, wier rechten hij reeds in 1917 te München verdedigde, en welke hij ons opnieuw voorhield in de schitterende elocuties te Liseux, de Christelijke beschaving, welke in onze dagen over heel de wereld bedreigd wordt door het verwilderd marxisme en een nieuw heidendom.

Naast het oordeel van Gaëtan Bernouville mag hier ook zeker nog even herinnerd worden aan de heel bijzondere visie, welke ook de andere bekende Franse schrijver François Mauriac op Kardinaal Pacelli toont te hebben, toen hij deze enkele jaren terug te Rome heel intiem mocht ontmoeten.

Mauriac schrijft dan in zijn „Beaux Jours de Rome”: „Evenals wij zelfs onder het playeisel van de Sint Pieter nog het gedempte leven der Apostolische tijden horen trillen, even schoon is 't ook door de kardinale waardigheid heen de brandende ziel te zien stralen van een nederig priester. En zo is ons Kardinaal Pacelli, de staatssecretaris, toegeschenen. Zo moet men deze zien, zoals ik en onze minister van buitenlandse zaken, aan tafel gezeten tegenover deze Prins der Kerk. En daar M. Pierre Laval de zin bezit om de menselijke waarden te schatten, heeft deze vooral hem moeten treffen, de waarde welke zich gewoonlijk slechts openbaart aan de kleinen van geest en aan de machtigen der aarde verborgen blijft: de zichtbare heiligheid, die avond omkleed met het plechtig Romeinse purper.”

Abonneert U op de

## Katholieke Illustratie.

De nieuwe jaargang begint op 1 October a.s.

Geeft tijdig uw adres op aan

**R. K. BOEKHANDEL  
ST. AUGUSTINUS  
Alhier.**

Abonnements-prijs F. 7.65.



## ALGEMEEN POLITIEK OVERZICHT.

Er begint al meer leven te komen in de politieke brouwerij!

En een belangrijke kwestie is zeker het afbreken der politieke betrekkingen tussen Portugal en Tsjecho-Slowakije, 2 landen die zeker ver genoeg van elkander liggen om handtastelijkheden te voorkomen; maar Portugal is fascistisch ingesteld en dus vriend van Duitsland en Italië: Tsjecho Slowakije daarentegen sterk rood georiënteerd en daarmee vriend van Frankrijk en vooral van Rusland.

De grote antithese die er in Europa bestaat, is met dit conflict dus zeker weer verscherpt.

De aanleiding van dit conflict is het leveren van wapenen. Portugal had in Tsjecho-Slowakije een levering lopen van wapenen, welke thans door deze staat is stopgezet, op naam dat levering tegen de non-interventie-overeenkomst zijn zou.

Door Portugal wordt deze actie beschouwd als een ageren van Rusland.

Ofschoon de berichten van de Spaanse fronten niet van grote betekenis zijn, schijnt het toch dat de druk op Santander langzaam maar zeker doorgaat en de stad binnenkort in handen der Nationalisten vallen zal.

Frankrijk heeft reeds medegedeeld geen vluchtelingen meer te kunnen herbergen, waarvan men in Santander met schrik heeft kennis genomen, maar Engelse schepen zijn thans bezig om non-combattanten naar veiliger oorden te voeren.

Ook in het Oosten, in Shanghai, baart de kwestie van non-combattanten grote zorg aan de mogendheden, vooral in een internationaal milieu als Shanghai. Want geweldig is daar de strijd aan de gang tussen China en Japan, waarbij deze laatste lang niet in dergelijke mate de overmacht bezit als wel verwacht was en aan de Chinezen geen gemakkelijke tegenstanders heeft.

Er schijnen thans al een 200.000 vluch-

telingen uit Shanghai te zijn vertrokken.

Wat er van deze stad met zijn moderne wijken en kantoren zal terecht komen?

Want veel succes schijnen ook in het Oosten de mogendheden niet te zullen maken met hun interventie.

Engeland had een plannetje in elkaar gezet voor een gezamenlijke actie van Gr. Britannië, Frankrijk en de Ver. Staten voor de protectie van de Japanse en Chinese bezittingen in Shanghai, als ruil tegen de Chinese-Japanse beloften, dat zij hun troepen uit Shanghai zullen terugroepen en deze mogendheden hebben dat plannetje heel mooi gevonden, maar noch China, noch Japan — en daar komt het eigenlijk op aan — willen er iets van weten.

Veel heil zien we dan ook nog niet voor het herstel van de vrede in Oost-Azië; integendeel, we vermoeden, dat nu de al jaren oude rivaliteit op een bloedige manier zal worden uitgevochten.

In Duitsland is dezer dagen een bekend Beiers komiek het land uitgezet om de volgende aardigheid.

Op het toneel had deze man verteld dat 98% Nationaal socialist was en 2% anti. Maar de man was zulk een pechvogel, dat hij steeds, altijd alleen en overal met die 2% in aanraking kwam.

De Duitse regering is dezer dagen ook weer eens met die 2% in aanraking gekomen en wel, aldus de naziberichten, in de vorm van een aantal personen die plannen hadden om verschillende gebouwen in brand te stichten. Het bericht vermeldt niet of hieronder ook begrepen waren de met belastingpenningen gebouwde villas en jachtsloten van Minister Goering.

Het zal in alle geval wel weer een proces worden waarbij tal van personen die men gaarne uit de weg geruimd heeft, als slachtoffer vallen van de Duitse Nazijustitie.

Vermoedelijk zullen ook wel een aantal katholieken weer hieronder vallen, als slachtoffer van wat door de Nazis politiek Katholicisme genoemd wordt.

## Los Riñones Deben Eliminar los Acidos

El único medio de que su cuerpo dispone para eliminar de la sangre los ácidos destructores de la salud es valiéndose de los riñones. La debilidad de los riñones es frecuentemente la causa de frecuentes migrañas nocturnas, nerviosidad, hinchazón de los tobillos, reumatismo, dolores de espalda, vórtigos, ojeras, piel resaca y manchada, acidez, ardor, escasez o pérdida de vigor. ¡No arriesgue! Consiga pronto en la farmacia o botica la fórmula de un médico, conocida con el nombre de Cystex (Sistex). \$5.000.00 dólares han sido depositados en el Westminster Bank, de Londres, Inglaterra, para respaldar la garantía de que Cystex le dará nueva vitalidad en pocos días, hará que Ud. se sienta años más joven y pondrá fin a sus males en 8 días, o se le reembolsará el costo al devolver la caja vacía. Pero exija Cystex.

De Lima & Company, Curaçao N.W.I.

### INGEZONDEN.

#### Enkele zwakke punten van onze Scheidsrechters.

Elke Zondag worden er wedstrijden gespeeld. Elke Zondag wordt opnieuw een aantal antireglementaire beslissingen genomen door onze scheidsrechters op de verschillende terreinen, hetgeen meestentijds van zeer veel invloed is op de uitslag van de wedstrijden om niet te spreken van de verontwaardiging die gewekt wordt bij de spelers en publiek. Het zal ongetwijfeld zijn nut hebben onze scheidsrechters, die, dit zij vooropgesteld, met de beste wil bezield zijn, op de o.i. meest voorkomende gevallen te wijzen.

1. Er wordt haast nooit rekening mee gehouden dat een speler niet voor buitenspel gestraft mag worden, wanneer hij geen INVLOED uitoefent op het spel. In „Opdracht aan Scheidsrechters” luidt het letterlijk:

„Wanneer een speler in buitenspelstand zich NIET BEMOEIT met het spel, mag hij NIET gestraft worden.”

Staat dus een speler op b.v. 25 M. afstand van het doel zijner tegenpartij in offside-positie en bemoeit hij zich op generlei wijze met het spel op het ogenblik dat zijn partijgenoot een doelpunt maakt, dan is het verkregen doelpunt geldig. Al te vaak ziet men hier dat een speler in een dergelijk geval gestraft wordt voor buitenspel.

2. Het volgende verliest men herhaaldelijk uit het oog:

„De scheidsrechter moet het buitenspel zijn niet beoordeelen naar de plaats, waar de speler is op het ogenblik, dat hij de bal speelt, maar waar hij was op het ogenblik, dat de bal gespeeld werd door een speler van zijn eigen „partij”.

3. Over buitenspel zegt de „Handleiding voor Scheidsrechters” uitgegeven door de K.N.V.B. nog het volgende, hetgeen onze scheidsrechters menigmaal over het hoofd zien of wellicht niet weten:

a. Wanneer men zich op DEZELFDE LIJN bevindt met den speler, die den bal speelt, kan men niet buitenspel zijn, omdat men dan niet dichtbij bij de doellijn der tegenpartij is dan die speler.

b. Buitenspel staat een speler, die slechts één tegenstander tusschen zich en de doellijn heeft en op GELIJKE LIJN staat met een tweede tegenstander, tenzij de bal zich tusschen hem en de doellijn der tegenpartij bevindt.

4. Mag een scheidsrechter, gedreven door zijn rechtvaardigheidsgevoel, terugkomen op een beslissing, die hij als foutief erkent?

Het antwoord luidt bevestigend, echter onder deze beperking, dat hij gerechtigd is een verkeerde beslissing te verbeteren, zolang 't spel nog niet hervat is. Fluit hij b.v. voor buitenspel, doordat een speler slechts één speler der tegenpartij tegenover zich had, doch ziet hij daarna, dat hij een andere speler niet had opgemerkt, zodat de bewuste speler inderdaad twee spelers der tegenpartij tussen zich zelf en de doellijn had, dan mag hij zijn beslissing, vóór dat de vrije schop genomen is, herroepen en door een andere vervangen. Bemerkt hij zijn vergissing eerst, nadat hij het spel weer heeft laten hervatten, dan is zijn fout niet meer te herstellen.

Heeft hij gefloten, vóór dat een doelpunt is gemaakt, dan kan hij het daarna gemaakte doelpunt niet erkennen. Ook de Protest-Commissie kan dat niet. Het herstel van zijn fout bestaat daarin, dat de scheidsrechter in zulk een geval de bal, ter plaatse waar deze zich op het ogenblik van fluiten bevond, laat vallen.

5. Met de handen aanraken van de bal. Geen enkele scheidsrechter die deze regel toepast zoals het behoort. De officiële beslissing luidt:

„Onder handen gebruiken wordt verstaan het OPZETTELIIK spelen van de bal met de hand of arm.”

Toelichting. De volle zwaarte valt hier weer op het woord OPZETTELIIK. Wanneer men vaak het vele fluiten van scheidsrechters hoort voor „hands”, krijgt men wel eens de indruk dat de werkelijke overtredingen niet zo veelvuldig zijn als het fluitje zou doen vermoeden.

Wanneer een speler vreest een van kortbij geschoten bal tegen het gezicht te krijgen en geen gelegenheid heeft deze te ontwijken, dan maakt hij meestal een afwerende beweging met handen of armen, hetgeen als een ONWILLEKEURIGE beweging te beschouwen is. In zulk een geval moet men niet straffen, wanneer de bal inderdaad hand of arm zou treffen.

Wanneer een speler van achteren een bal tegen hand of arm krijgt aangeschoten, dan is vanzelfsprekend ieder opzet bij die speler afwezig en mag er dus geen straf opgelegd worden, ongeacht de richting, die de bal daardoor kreeg of hoe

de speler zijn hand of arm hield.

Evenmin mag gestraft worden, wanneer een van de grond opspringende bal toevallig de hand of de arm van een speler raakt.

6. De doelverdediger wordt geacht de bal te dragen, wanneer hij meer dan VIER passen doet, terwijl hij de bal vasthoudt of op de hand laat dansen.

Hier ziet men geregeld dat de doelverdediger wel 7 of 8 passen doet met de bal zonder dat hij gestraft wordt.

Denkt er wel aan: Voor het dragen van de bal is de straf een vrije schop waaruit niet ineens een doelpunt kan ontstaan. Dus geen strafschop.

7. Aanvallen van de doelverdediger. Hier schijnt een groot misverstand te bestaan. De doelverdediger mag wel degelijk gehinderd worden wanneer hij de bal vasthoudt, alleen mag de aanvallende niet naar de bal **schoppen**. Wanneer dus de doelverdediger de bal vasthoudt en een speler der tegenpartij tracht hem b.v. met de borst over de doellijn te duwen, is dit VOLKOMEN GEOORLOOFT.

8. Gedurig ziet men hier een vrije schop toekennen wanneer een speler gevaarlijk is voor zichzelf, b.v. laag kopt. Uit de „Handleiding voor Scheidsrechters” citeren wij:

„Wanneer dus een speler een speelwijze volgt, die gevaarlijk is voor hemzelf, dan kan de scheidsrechter hem hier ten hoogste terloops op wijzen; daarvoor mag echter GEEN VRIJE SCHOP gegeven worden.

Een speler mag dus niet gestraft worden voor het koppen van een bal zeer laag bij de grond, evenmin als een doelverdediger, die zich blindelings voor de voeten van een tegenstander werpt.”

9. Hervatting van het spel na tijdelijke staking.

„Bij het vallen van de bal, houde de scheidsrechter dezen iets lager dan borsthoogte en zorg, dat de val loodrecht plaats vindt.

Hoewel de bal eerst in spel komt, wanneer hij de grond geraakt heeft, moet de scheidsrechter straffen met een vrije schop, indien een speler den bal aan-

raakt, alvorens deze den bodem bereikt heeft.

Geschiedt dit aanraken met de hand of arm door de verdedigende partij in het strafschopgebied, dan moet een **vrije schop** en geen **strafschop** gegeven worden. Dit in afwijking van regel 17.”

N.B. Indien de bal „half-volley” gespeeld wordt, d.i. op het ogenblik dat hij van de grond opspringt, mag dit natuurlijk NIET gestraft worden. Meer dan eens hebben wij opgemerkt dat hiervoor ten onrechte gefloten werd.

10. Strafschop. „De scheidsrechter moet geen strafschop toekennen, doch laten doorspelen, indien hij oordeelt, dat zulks, in het voordeel van de benadeelde partij is.

Vrije schop. „De scheidsrechter moet zich onthouden van het geven van een vrije schop, indien het in het voordeel van de benadeelde partij is om door te spelen.”

Ook hier wordt nimmer de hand aan gehouden.

M.

## K K R O Wereldprogramma

19.24—20.24 uur Curaçao-tijd  
Via P.C.J. Golfengte 31.28  
Zondag, 22 Augustus 1937.

- Gramofoonmuziek.
- Het Studentenleven in Nederland
- Gramofoonmuziek.
- De Wereld in Vogelvlucht, door Paul de Waart.
- Van en Voor de Missiepost.
- Vaderlandse Kroniek.

Koloniale Uitzending van de K.R.O.  
Via de P. H. I. op Golfengte 25.57 M.  
Van 9—10 uur Curaçao-tijd.

- Mars.
- Landbouwkundige Missie-actie door Ir. J. P. Planje
- Gramofoonmuziek.
- De Wereld in Vogelvlucht, door Paul de Waart.
- Van en Voor de Missiepost.
- Vaderlandse Kroniek.

### Parochianen van San Mateo.

Wij deelen U mede, dat Zijne Hoogwaardige Excellentie Mgr. Verriet bepaald heeft, dat er wegens het overgroot aantal kinderen in de parochie van San Mateo vanaf Zondag 22 Augustus voortaan iedere Zondag **EEN APARTE KINDERMIS** zal zijn, waarbij **ALLEEN DE KINDEREN** mogen tegenwoordig zijn.

Om ook de **GROOTEN** tegemoet te komen, heeft Monseigneur goedgevonden, dat er vanaf dien Zondag, dus 22 Augustus **IEDEREN ZONDAG 4 HH. MISSEN** zullen zijn in onze kerk.

n.l. de eerste H. Mis, volgens gewoonte, om kwart voor 5.  
de tweede H. Mis, eveneens voor grooten om half 7.  
de derde H. Mis, alleen voor kinderen om kwart voor 8.  
de vierde H. Mis, n.l. de Hoogmis, zooals altijd, om 9 uur.  
Wij vrouwen, dat allen zullen medewerken, dat de Kindermis om kwart voor 8 **OOK ALLEEN VOOR DE KINDEREN** blijft.  
Tevens deelen wij U mede, dat **DE EERSTE ZONDAG** van iedere maand onder de Hoogmis **EEN PREEK IN DE NEDERLANDSCHE** taal zal gehouden worden.

Pastoor van de H. Familiekerk

San Mateo.

Augustus 1937.

2—1

## BUITENLAND.

### MOSKOU AAN HET WERK.

Portugal vormt een beletsel voor het vestigen van een Sovjet-Republiek op het gehele Iberische Schiereiland. Daarom ontwikkelen de Communisten in het land van Salazar een verhoogde activiteit. Weliswaar werd de revolutie op de Portugese vloot in September 1936 onderdrukt en is de aanslag op de President onlangs mislukt, maar het consigne van Moskou luidt: „Het is dringend noodzakelijk dat in Portugal een grote revolutionaire actie wordt ontwikkeld, in samenwerking met de Spaanse communistische partij, met het oog op de stichting van een Iberische Sovjet-Republiek (Zevende Congres van de Komintern, Rapport van Keyros).

In onderstaande bijdrage worden belangrijke mededelingen gedaan over het alles ondermijnende werk van de Communisten in Portugal.

Het behoeft feitelijk geen verwondering te wekken dat de Communisten een aanslag pleegden op President Salazar. Hij is immers de man geweest die van alle ambtenaren en militairen geëist heeft dat zij zich openlijk tegenstanders van het communisme zouden verklaren. Bovendien werd bepaald, dat alle manschappen en onderofficieren die blijk gaven dat ze met Communistische ideeën besmet waren, ondergebracht zouden worden in een Straf-bataljon. Wie daarbij eenmaal is ingedeeld kan tot geen enkele staatsbetrekking benoemd worden o f te werk gesteld worden bij staatsbedrijven of openbare werken terwijl ook de uitoefening van een vrij beroep verboden is.

#### Wanhopige pogingen.

Door deze krasse maatregelen is het natuurlijk voor het Communisme buitengewoon moeilijk geworden om in Portugal veel aanhangers te winnen, nog te meer daar door de regernig al het mogelijke in het werk wordt gesteld om een einde te maken aan de bestaande wantoestanden op sociaal gebied.

Toch doet de Komintern wanhopige pogingen om in Portugal een revolutie te doen ontketen en in het Spaanse conflict te betrekken.

Op 5 Juni 1937 heeft het Politiek Secretariaat van de Derde Internationale verschillende vergaderingen belegd speciaal om de toestanden in Portugal aan een nadere beschouwing te onderwerpen. Er werd een uitvoerig rapport uitgebracht door de Portugese Communisten-leider Keyros en Carlos Da Faria, de tegenwoordiger van de Portugese afdeling van de Iberische Sectie van de Komintern.

Tijdens bedoelde vergadering werden de volgende besluiten genomen:

1. Tot hoofdagent van de Komintern van Portugal wordt benoemd Peter Roze. Na geruime tijd in Spaans en Frans Marokko te hebben vertoefd is Roze naar Parijs gegaan, vanwaar hij overeenkomstig zijn instructies op 18 Juni per vliegtuig naar het Rode Spanje is vertrokken. Er waren twee vliegmaachines ter zijner beschikking gesteld: een er van werd bestuurd door de Duitse Communist Hans Auerbach. De andere machine, een Russisch vliegtuig dat bestuurd werd door Wassily Grouchko, die in het bezit is van een Pools Paspoort ten name van Stanislaus Maretsky;

2. Vervolgens werd besloten om onmiddellijk een bedrag van 25 miljoen Peseta's te zenden aan de Iberische afde-

ling van de Communistische Internationale (Komintern);

3. De Portugese Communistische Partij krijgt 5 Instructeurs toegevoegd; Karel Hopkins (uit Letland), André Vassoff (een bekend Bulgars Terrorist en intieme vriend van Dimitroff) verder Wilhelm Goslauer, François Mittaut en Eduard Richardson.

4. Het Bureau van de Communistische Internationale te Amsterdam heeft opdracht gekregen om drie scheepsladings wapens en munitie aan te kopen die op het eerste teken onmiddellijk naar Portugal moeten worden afgezonden. De wapens werden te Rotterdam en Antwerpen ingeladen; de lading werd verzekerd door het Inkoopbureau van wapens der Komintern, dat te Antwerpen beheerd wordt door Karol Steinhauer met Wassily Jougoff en Mozes Stukau.

5. De Spaanse Communistische Partij heeft order gekregen om alle Portugese Communisten die zich in Spanje bevinden, ook degenen die deel uitmaken van de Internationale Brigade; in speciale groepen bijeen te brengen. Zij moeten de twee Rode Portugese Regimenten vormen die op het juiste moment gereed staan om in te grijpen.

In Portugal is men echter waakzaam. President Salazar zal niet toelaten dat de Sovjets Portugal wegvagen van de landkaart en dat de Iberische Sovjet Republiek wordt uitgeroepen. Salazar is voor de Sovjets de grote struikelblok, daarom moest hij uit de weg worden geruimd.

Hun opzet is thans niet geslaagd en hopelijk zal het wijze beleid van de Portugese President ook in de toekomst tugeese President ook in de toekomst verhinderen dat de Rode Vloedgolf over zijn land wordt uitgestort...

Ook voor Nederland mogen bovenstaande mededelingen tot waarschuwing strekken. Bij voorkeur wordt Nederland in de plannen der Sovjets betrokken, vooreerst omdat Nederland met de Sovjets geen diplomatieke relaties onderhoudt en van die kant geen moeilijkheden te wachten staan. Bovendien is de grenscontrole en passencontrole in Nederland absoluut onvoldoende.

Alleen aan de Spoorweg-grens-stations worden de paspoorten gecontroleerd door belastingambtenaren. Maar wanneer de Communisten met een Nederlandse Taxi of particuliere auto de grens passeren, kunnen zij ongehinderd Nederland binnenkomen.

Er geschiedt helemaal geen passencontrole of zij is absoluut onvoldoende, daar zij te vluchtig en door ongeschoolde krachten geschiedt.

Mogen de Nederlandse autoriteiten waakzaam zijn.

### De Heer en Mevrouw

### Smit-vande Wiel en Hans

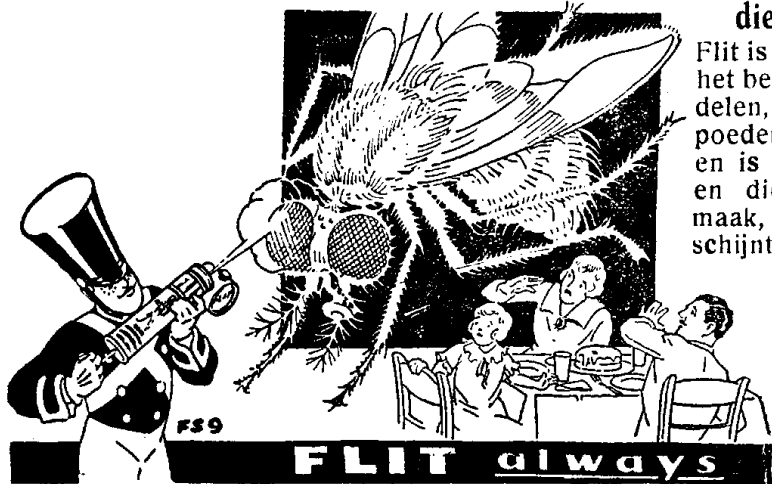
geven met blijdschap kennis van de geboorte van een dochter en zusje

Annemarie Josefientje.

Cur. 18 Aug. 1937.

St. Elizabeth Hospitaal.

## Spuit FLIT -- de doodelijke vijand van de insecten.



Neemt geen waardeloze middelen aan, die geen vliegen kunnen doden.

Flit is het meest doodelijk voor insecten, want het bevat een combinatie van doodelijke middelen, die in geen ander insectenpoeder te vinden is. Flit vleet niet en is onschadelijk voor menschen en dieren. Wacht U voor alle namaak, die onder de naam Flit verschijnt. Elk blikje FLIT is verzegeld om U te beschermen tegen bedriegelijke hervulling.

Eischt altijd het prachtige gele blik met de FLIT soldaat en de zwarte band.



## Wat ben ik gelukkig!



Londen, Parijs, Rome horen even helder als een plaatselijk station; de atmosfeer, zelfs het leven van de landen ontwaren, die men beluistert.

Wat een geluk! Ik had dat nooit mogelijk geacht, totdat ik een **PHILIPS** had geprobeerd.

Nu geef ik me rekenschap wat het betekent een **PHILIPS** te bezitten. De rhytmus van een Orkest horen van uit Londen is het zelfde als in West-End te zijn — een mooi Frans gezang te horen van uit Parijs, is bijna hetzelfde als in Folies Bergère zijn....

Reizen, de gouden droom van mijn bestaan. De betovering van de dagen doorgebracht in Parijs, Rome, Berlijn hernieuwen, in het genot van mijn eigen woning — dromen.... Daarom heeft mijn **PHILIPS RADIO** mij gelukkig gemaakt.

### 1937 is het PHILIPS jaar!

Niet alleen is het **PHILIPS** in het jaar 1937 gelukt het grootste resultaat te verkrijgen in het fabriceren van ontvangtoestellen voor alle golven, maar ook, door middel van een uitbreidingsplan dat een precedent stelt in de Geschiedenis van de Radio-Industrie, zet hij ze binnen bereik van eenieders portemonnaie.

#### EGARANDEERDE WERELD ONTVANGST.

De nieuwe **PHILIPS 1937**, uitgedacht in de beroemdste laboratoria van de wereld; ontworpen door het bekwaamste corps Radio-ingenieurs, dat een onderneming ooit in haar dienst heeft verenigd; gebouwd met kennis van zaken en de volmaaktste onderdelen, welke een meesterwerk eist, kunnen nu worden verkregen tegen prijzen gelijk aan die van de Radios van gewone constructie.

Dit is de gelegenheid om te genieten van het voorrecht een werkelijk wetenschappelijk instrument te bezitten, een authentiek muzikaal juweel.

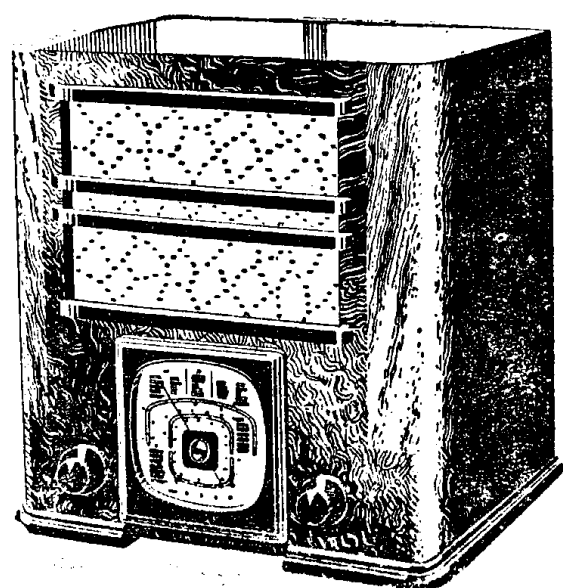
Ziet, onderzoekt, hoort deze nieuwe **PHILIPS Radios 1937**.

De Grote Europese Kwaliteit

PHILIPS

De sleutel die de deuren van de wereld opent.

Model 360.



Palais Royal, Heerenstraat No. 23.



# ALUMINUM LIJN

## Baltimore dienst

(VEERTIENDAAGSCH)

## S.S. „THYRA”

wordt van Baltimore via La Guaira verwacht te Curaçao op:

24 AUGUSTUS A.S.

en vertrekt van hier naar Maracaibo.

Verdere inlichtingen verstrekken de Agenten:

CURAÇAOSCHE HANDEL-MAATSCHAPPIJ N.V.

## CURACAO.

### Radionieuws.

Hedenavond 21 Augustus van 8.24 tot 9.24 Curaçao-tijd zal door de PCJ zender van Philips op 31.28 meter of 9591 kilocycles een speciale uitzending voor West-Indië worden gegeven ter gelegenheid van de opening van het nieuwe afdelingsgebouw te Paramaribo van de Nederlandse Padvinders. Causerijen door Dr. Rademaker en Bestuursleden. Zang en muziek van de Nederlandse Padvinders. D. Molenkamp.

### Curaçao en de Wereldjamboree.

Dezer dagen ontving de redactie van de Amigoe het volgende schrijven van de Heer Debrat, Leider van een Groep Katholieke Verkenneren, die hebben deelgenomen aan de Wereldjamboree.

Vogelzang, 2 Aug. '37

Geachte Redactie, Geweldig! Alles is even geweldig! Vanaf de eerste dag van onze aankomst was de stemming onoververtreffelijk. Het Hollandse kamp rees razend vlug uit de grond. Waar vlak te voren koeien graasden, flikkert nu het mystieke kampvuur, rijst walmend de rook omhoog, klinken internationaal gewisselde groeten.

Een stad is binnen een paar dagen uit de grond gerezen, een stad waar jong leven bruist, waar vriendschappen gesloten worden, waar broederschap ontstaat. Ja geweldig is alles hier. Men moet het zien om het te geloven! Een staf van Voortrekkers heeft maanden lang aan de voor-organisatie gewerkt. Er is eigen politie, „gemeente-reiniging”, voedselvoorziening, posten... Op de markt kan men alles krijgen wat in de grote steden te krijgen is, zelfs nog meer, want er staan internationale winkels, Hongaarse, Finse, Amerikaanse; de Polen hebben een huis vol aardewerk meegebracht.

EEN NU DE CURAÇAOENAARS. Ik heb ze verschillende malen al gesproken. Ze liggen bij de Amerikanen, Canadezen en nog vele anderen in het kamp. Ze zijn helemaal „ingewerkt” en hebben de eer genoten om met het defilé voor de Koningin als politie te fungeren.

Dat was op de dag van de opening. Om half twaalf moesten wij opgesteld staan. Om half drie begon het trekken. Heerlijk gezicht!

Veertig nationaliteiten betuonden hun hulde aan Hare Majesteit en aan Baden Powell. Alle kleuren van de regenboog wapperden trots. Ieder land zond naar Holland het beste wat het had: de bloem der jeugd, een prachtstel verkenneren. Die verkenneren demonstrenen bij het kampvuur, omringd door een twintigtal „volkeren” hun nationale gewoonten. Ze laten zien wat ze kunnen.

Zoals boven gezegd is, werd de Jamboree door de Koningin geopend. Roerend waren haar woorden en treffend het antwoord van de „B. P.” De hoeden gingen omhoog en er ontstond een bos van verkennerstokken. Duizenden mensen stroomden het terrein op, rondom de 120.000.

Voor ons, katholieken, was het iets overweldigends te zien bij de Pontificale Miss, die nationaliteiten, die allen hun liefde kwamen brengen aan Christus, de Koning van de vrede. Z. E. Mgr. Giobbe, de pauselijke nuntius, was celebrant. Iedere natie liet een eigen lied horen en men voelde de waarde van het één zijn in geloof.

's Middags ging de tocht naar Haarlem, naar de St. Bavo, waar door Mgr. Huibers een enthousiaste preek gehouden werd in het Frans en het Hollands.

Maandag 2 Aug. begon het weer op te klaren, om 's avonds rondom het eerste openbare, groot kampvuur prachtig te zijn.

Over dit kampvuur, dat in al zijn fantastische lichtspiegeling de toehoorders en toekijkers van het begin tot het einde in gespannen aandacht hield, hierover zal ik het een volgende keer hebben, want het kamp met zijn 40 jongens roept me weer, het is de hele dag druk werk en er blijft daarom weinig tijd over.

Deze eerste brief kan ik beëindigen met de aanhef: Alles gaat geweldig! Debrat.

Correctie.

Tot onze grote spijt betreuren we dat in het levensbericht van Dr. Goslinga wat we in ons blad van Woensdag plaatsden het geboortjaar 1893 abusievelijk door de zetter veranderd was in 1873.

Te meer betreuren we dit, daar onze drukfoutendruiver aanleiding was voor een opmerking in een der andere bladen.

### R.K. PADVINDERSVERENIGING. ST. THARCISIUSGROEP. AFDELING CURAÇAO.

#### 8ste Rapport CHIEF TAHITI

Als Plymouth in zicht komt, is het avond. Met belangstelling, zo warm mogelijk ingepakt, dicht op elkaar aangekruist, zitten de voortrekkers op de voorplecht naar de wenkende lichtjes te staren. Eindelijk Land! Maar het is beroerd koud. Langzaam maar zeker komt het land naderbij. Eindelijk zijn wij er, en komt de loodsboot naderbij. De loodsboot is een kanjer van een ding. Een roelboot wordt neergelaten en de loods komt aan boord. Het is een kleine, maar stevig gebouwde kerel, met een gebaard gezicht.

Hij neemt de leiding van het schip over en langzaam gaat het verder. De stuurman maakt zich al gereed om orders te geven voor het laten vallen van het anker. Wij komen onder het militair oefenterrein te liggen. „Vallen het anker” roept de kapitein vanaf de brug. De stuurman geeft het door aan de timmermansbaas, die belast is met de verankering van het schip. „Dertig op het spil stuurman”, schreeuwt hij wanneer er dertig vaam buiten boord hangt. De stuurman geeft het door aan de Kap. Hou haar op dertig maar als ze meer vraagt, laat haar dan gaan.

„In orde stuurman”. Na ongeveer vijf minuten gaan er weer 15 vaam overboord. „Vijf en veertig op het spil stuurman”. Deze geeft het door aan de Kap. „Hou haar zo stuurman”. Zet de ketting vast, baas”. In orde stuurman”. En het schip ligt vast. Nog steeds buitengaats omdat het te laat is om nog binnen te varen. Het is bij twaalfen 's nachts. De loods gaat van boord en wij gaan slapen. Wel wat laat, maar het is een heel interessante nacht geweest.

De volgende morgen is alles vroeg op de been. Plymouth maakt een niet al te prettige indruk op de reizigers, omdat het veel te koud is. Iedereen loopt dik ingepakt op het dek. De grote motorboot van de K.N.S.M. ligt al klaar om de lading en passagiers over te nemen. Veel Engelse toeristen gaan hier aan land, en ook een kennis van ons, een Brits-Indische lichtgewicht kampioen, Kid Mottee Singh. The fighting Radjah.

Zodra passagiers en lading van boord zijn, gaat het schip direct verder, vergezeld door een grote troep Engelse meeuwen.

Gedurende de overtocht van Het Kanaal zien we verschillende vissersboten, o.a. trawlers. De meeuwen vliegen steeds mee, totdat we voor Le Havre zijn. Onderweg gebeurt er niets bijzonders.

Havre komt tegen 8 uur 's avonds in zicht! Volop zon. Om 9 uur 's avonds (!) wordt er nog een foto genomen van enkele leden van de bemanning. Door 2 sleepboten getrokken wordt het stoomschip aan de kade gemeerd door de loods. Aangezien het Zondag is kan er niet gelost worden. Moeten wachten tot de volgende dag.

Om 11 uur gaan we aan wal, in burgerkleding, om de stad te bezichtigen, daar er verondersteld wordt, dat het schip vroeg in de morgen zal vertrekken. Worden vergezeld door scheepsfotograaf en Vaandrif de Haseth.

Bezichtigen de kermis, waar het heel vrolijk aan toe gaat, terwijl er nog verschillende pleinen bezocht worden. In een fatsoenlijke gelegenheid gebruiken wij een paar „sandwiches”, die heel eigenaardig smaken. Doen de treurige ervaring op, dat hier voor muziek betaald moet worden. Overigens vallen de sandwiches wel wat duur uit.

De Fransman gebruikt zijn 5 geboden bij het eten van een „sandwich”, en van ons wordt verondersteld, dat wij hetzelfde ook zullen doen.

Hierna gaan we aan boord.

#### Schilderijen-Tentoonstelling Bodifée

De enkele schilderijtentoonstellingen, waarvan men op Curaçao genieten kan, hebben hier nog al succes.

We hebben indertijd met de tentoonstelling van Arthur Briet reeds kennis gemaakt met de schilder Paul Bodifée, van wie thans een grotere expositie deze dagen zal worden geopend op Zondag 22 Aug. des morgens 10 uur in de Hendrikschool.

Deze tentoonstelling vindt plaats onder auspiciën van de Curaçaoe Kunstkring, en de opening zal dan ook plaats vinden door de voorzitter hiervan, de heer C. F. Gronemeyer. De verzorging der tentoonstelling berust verder bij de heer J. A. Nolte Jr.

Paul Bodifée is lid van het bekende kunstgenootschap Arti et Amicitia te Amsterdam, waar hij vele malen exposeerde. Geboortig te Deventer, is hij

## Wanneer vergift uw nieren beschadigt en uw blaas irriteert.

Verwijdert het met f 0.75.

Gaat heden nog naar de apotheek en koopt dit veilige diureticum; het werkt onmiddellijk — vraagt om Haarlemmer Olie capsules van het merk „MEDALLA DE ORO” (Gold Medal) en begint onmiddellijk uw nieren te reinigen om de vuile stoffen vol zuren en vergift te verwijderen.

Op deze wijze brengt men activiteit in de nieren, maakt men een eind aan de irritatie aan de blaas, die dikwijls de oorzaak zijn dat de afvoer weinig, pijnlijk en brandend is en tevens van slechte nachten.

Denkt er wel aan, dat dikwijls de nieren gereinigd moeten worden evenals dat het geval is met de ingewanden en als de nieren zwak zijn voelt u deze verschijnselen: Een of twee keren 's nachts wakker worden, oospijn, kramp aan de voeten, rugpijn en transpireren in de handen.

Let wel, dat U Haarlemmer Olie capsules ontvangt van het merk „MEDALLA DE ORO” — de echte — de ingrediënten komen vanuit Haarlem, Holland. De prijs is laag (f 0.75). U zult de gewenste resultaten verkrijgen.

5

nauw verbonden aan het Oost-Nederlandse landschap, en aan het stadsgezicht in Oost-Nederland.

Bodifée kan, evenals Briet, een schilder genoemd worden van de oude school. Enige tijd geleden toen hij zijn zeventigste verjaardag vierde, heeft hij van de zijde van vakgenoten en liefhebbers der schilderkunst veel hulde in ontvangst mogen nemen.

In 1891 kreeg Paul Bodifée te Amsterdam de Willink van Collenprijs. Later de zilveren medaille van de stad Utrecht. Wijlen H. M. Koningin Emma gaf bij verschillende gelegenheden blijk van belangstelling voor het werk van deze schilder, hetgeen moge blijken uit het feit dat door Haar in Pulchri Studio 8 etsen werden aangekocht.

In verschillende grote Nederlandse dagbladen werd bij verschillende gelegenheden zeer waarderend over het werk van Paul Bodifée geschreven, terwijl de schilder bij het regeringsjubileum van H. M. de Koningin werd opgedragen een stadsgezicht van Deventer te maken, voor het album van afbeeldingen van Nederland, dat aan H.M. de Koningin bij die gelegenheid werd aangeboden.

Een bezoek aan deze tentoonstelling zal zeker enkele uren van groot genot en schoonheid verschaffen.

We wensen de Curaçaoe Kunstkring en de Heer Nolte alle succes met deze onderneming.

#### Het Feestcomité.

Wij geven hier de volledige lijst van de comitéleden ter voorbereiding van de feestelijkheden bij de komende bijeenkomsten van ons Koninkrijk-Haar.

Mevr. E. Aars-Wulffraat  
Dr. J. de J. Arends  
Mevr. M. L. A. Arends-Savenkoul  
R. J. Beaugon Jr.  
J. W. S. Beaugon  
J. Beiderwellen  
S. Beunders  
Mevr. M. V. Boom-Fuhring  
R. F. W. Boskalkon  
Mevr. J. F. A. Boutmy-Prins  
Ir. J. D. A. M. ten Brink  
J. Beckering Vinckers  
Pater A. A. J. M. de Bruyn  
J. Butot  
L. F. Bouman  
K. de Beyl  
D. Capriles  
Jossy Capriles  
Mevr. H. Capriles-Pinedo  
Ir. L. Cohen  
J. A. Correa  
M. B. Bartels Daal  
Sol. J. Delvalle  
Mr. A. W. J. M. Desertine  
J. M. Diekmann  
G. M. van Doornen  
P. C. M. van der Drift  
Mevr. J. M. R. van der Drift-van Schaik  
Ds. H. W. Eldermans  
R. Flaehs  
W. Gauw  
Mevr. D. da Costa Gomez-Maduro  
Mr. M. F. da Costa Gomez  
Dr. A. C. da Costa Gomez  
C. S. Gorsira IPEZ  
Mr. C. F. Gronemeyer  
Mej. C. Heijdenreich  
Josy Cohen Henriquez  
H. J. Cohen Henriquez  
Mevr. O. Cohen Henriquez-Curiel  
Dr. P. I. Henriquez

Mevr. J. D. Henriquez-van Dantzig  
Mevr. Emma Cohen Henriquez-Maduro  
C. Holstein  
L. de Hoop  
Pater H. A. B. Hulsman  
R. A. Cohen Henriquez  
Mr. F. A. Jas  
Mevr. A. G. Jas-Mulder  
A. D. Jonckheer  
J. J. A. Keuchenius  
H. E. Kies  
L. W. Korthals  
P. T. S. Kraftt  
I. A. A. Kramers  
J. M. P. Kroon  
P. R. Kup  
Mr. L. C. Kwartaz  
Mevr. L. Kies-Hopkins  
A. Leaver  
P. H. van Leeuwen  
B. C. van Leeuwen  
Dr. H. J. H. van Lienden  
Pater A. van der Looy  
B. L. Maduro  
Mevr. L. R. Maduro-Brandao  
Mevr. D. Muskus-Muskus  
E. Martijn  
J. Menge  
W. F. G. Mensing  
A. N. Th. van Meesteren  
J. G. Statius Muller  
Mevr. J. D. Statius Muller-Fuhring  
H. J. Nederhorst  
D. F. J. Pereboom  
M. M. Pinedo  
Mr. H. Polvliet  
C. van Putten  
Frater Radulphus  
Frater Rigobert  
Dr. R. M. Robles  
J. Rustige  
H. J. da Silva  
D. van Nijmegen Schonegevel  
H. B. C. Schotborgh  
Mej. S. F. Schotborgh  
J. H. P. Schrijs  
J. L. M. Smeulders  
A. M. Smit  
Mevr. A. C. A. Sprockel-Mommers  
P. A. Stuyvenberg  
B. J. Suárez  
J. W. Th. Schotborgh  
H. A. Thesingh  
Mgr. P. I. Verriet  
P. de Visser  
F. A. Vromans  
Pater W. J. C. Wahlen  
J. van der Walle  
J. W. Werner  
Mej. A. C. Willemsen  
C. N. Winkel

#### C.V.B.-nieuws.

Naar de C.V.B. ons mededeelt, hebben de Verenigingen R.C.C. en Jong Holland het lofw aardig plan opgevat om op a.s. Woensdag de 25ste deze des namiddags om 5 uur op het terrein Mundo Nobo een voetbalwedstrijd te spelen ten bate van de slachtoffers van het ongeval in Maracaibo.

Wij juichen dit plan ten zeerste toe!

#### S.S. „Crijnsen”.

Met het ss. „Crijnsen”, dat 25 Augustus van Curaçao verwacht wordt, zullen o.a. de volgende passagiers arriveren. Gilberto Z. de Jongh, Jacobus J. Ruysrok, Franciscus Ruysrok, Geertruida M. H. van Dijk, Leonie v.d. Poorten, Rose M. A. Rigaud, Johan v.d. Werf, Anna S. v.d. Werf, Rose Schulman, Haim Gottfried, A. Susebeek, Mevr. Susebeek, Hendrikus P. C. Susebeek, Gerharda N. B. Susebeek, Alberta Susebeek, Pieter Gerrit Susebeek, Jan de Wit, Cornelia de Wit, Cornelia de Wit, Marinus de Wit, Oeurigine J. de Wit, Johannes A. v. Randert, Johannes Th. Remmé, Gertrud Remmé, Johannes Th. Remmé.

#### Tragisch ongeluk.

Woensdag namiddag, omstreeks half vijf, is de 54-jarige werkmans De W., toen hij in een z.g. toren op het terrein der C.P.I.M. als helper werkzaam was, in een gat van een in deze toren aangebracht dek gestapt, met het gevolg dat hij ongeveer 4 meter naar beneden viel. Hij kwam aldaar op een stalen bodem terecht en bleef bewusteloos liggen. De man is hierna per ambulance-auto naar het St. Elisabethshospitaal vervoerd, waar hij zonder tot bewustzijn te zijn gekomen, is overleden.

De Politie heeft deze zaak in onderzoek, teneinde na te gaan in hoeverre van schuld sprake is.

#### Ontvreemd.

Aan de Manzanillabaai alhier, is in de nacht van Maandag 16 op Dinsdag 17 Augustus 1937, een anker, waaraan een schoener gemeerd lag, ontvreemd. Het meertouw, hetwelk aan het anker was geweest, bleek los gemaakt. De Politie heeft deze zaak in onderzoek.

#### Vernieling.

Door de 21-jarige naaister W. werd bij de Politie aangifte gedaan van vernieling, door een zekere O.

#### KON ZIJN SCHOENEN NIET DICHT-KRIJGEN.

##### Rheumatiek nu volkomen genezen.

Hier hebt ge het voorbeeld van een man, wiens been opgezwollen en uiterst pijnlijk was. In één maand waren zijn klachten volkomen verdwenen:

Ziehier zijn brief:

„Uw Kruschen Salts heeft mij meer goed gedaan dan enig ander middel. Mijn rechterbeen deed mij steeds pijn, soms meer, soms minder, en dat bleef zoo gedurende de laatste vijf jaren. Mijn been was gezwollen en steeds pijnlijk, maar na één maand Kruschen Salts gebruik te hebben, voelde ik mij een ander mensch. De pijnlijke verdween tegelijk met de zwelling. Voordat ik met Kruschen Salts begon, kon ik mijn schoenen niet dichtkrijgen, terwijl ik er nu, na een maand, niet de minste last meer mee heb. Ik schrijf U om U te zeggen, dat ik Kruschen Salts als het beste middel beschouw, dat ik ooit genomen heb.”

G. A. P.

Wanneer ge snelle en afdoende verlichting van Uw rheumatiek wenscht, begin dan morgen, of beter nog vandaag, met Kruschen Salts. De zes verschillende zouten, waaruit Kruschen Salts bestaat, zorgen door de aansprekende werking op lever, nieren en ingewanden, dat het gewaardeerde urinezuur, dat zich door te trage werking Uwer afvoeringsorganen in Uw bloed heeft opgehoopt en dit vergiftigt, langs de natuurlijke kanalen volkomen uit het lichaam wordt verwijderd. Met het wegnemen der oorzaak verdwijnen tevens de pijnen, waarbij tegelijkertijd Uw geheele gezondheidstoestand enorm zal verbeteren. Weg met rheumatiek en in plaats daarvan een stralende gezondheid.

No. 251

#### Diefstal.

Als verdacht van diefstal van ongeveer f 4000.—, gepleegd ten nadele van de 59-jarige H., is door de Politie aangehouden en aan het Hoofdbureau van Politie voor onderzoek in bewaring gesteld de 18-jarige loopjongen F. Een groot gedeelte van het geld in bereids in beslag genomen. Ongeveer een vierde gedeelte is nog zoek. De Politie zet het onderzoek in deze zaak voort.

#### Aanrijding.

Op de Berg Altena is Woensdag namiddag de 25-jarige werkmans T. door de 16-jarige wielrijder L. aangereden, met het gevolg dat T. een niet ernstig wondje aan de kin opliep. De Politie heeft deze zaak in onderzoek.

#### Diefstal.

In verband met de diefstal van f 4000, in het begin dezer week gepleegd, is alsnog door de Politie aangehouden en aan het Hoofdbureau van Politie in bewaring gesteld, de 31-jarige chauffeur P., die ongeveer een vierde gedeelte van het ontvreemde geld zou hebben aangenomen.

#### Botsing.

Woensdag voormiddag is een 34-jarige koopman, te Salinja met zijn auto tegen de achterzijde van een voor hem in dezelfde richting rijdend ezelwagentje gebotst, met het gevolg dat de voorman tegen de grond werd gegooid en vervolgens door de linkerwielen van de auto overreden. De voorman kwam een wondje aan het hoofd en klaagde over pijn in zijn borst. Hij is ter plaatse voorlopig verbonden en op advies van de dokter ter observatie naar het Sint-Elisabethshospitaal vervoerd. Naar de bestuurder van de auto verklaarde, was hij gehin-

## DE WERELD IN VOGELVLUCHT.

Overgenomen uit „Boletín Comercial”

#### UIT NEDERLAND.

Naar Aneta verneemt heeft het gemeentebestuur van Den Haag de pacht-som aan de exploitanten van de tribunes, ter gelegenheid van het huwelijk van Prinses Juliana terugbetaald.

Te Amersfoort werd de 55-jarige luitenant Kolonel H. J. Coole bij een ernstig auto-ongeluk op slag gedood. De wagen van de officier botste in volle vaart tegen een slippende tegenligger op.

H.M. de Koningin ontving de vertrek-kende gezanten van de Verenigde Staten en Venezuela in afscheidsgehoor.

Prins Bernhard, vergezeld door Prinses Armgard, woonde het concours hippique in Aken bij.

Volgens een officiële statistiek betreffende de werkloosheid percentages van leden van gesubsidieerde arbeidsorganisaties bedroeg het percentage werklozen in de maand Juli van 1934 tot met 1937 resp.: 1934 24.2% in 1935 27.2% in 1936 29.5% en thans in 1937 29.5%, wat dus een aanzienlijke verbetering ten aanzien van de voorafgaande jaren betekent.

De Nederlandse haringsvisserij sloot het eerste contract voor 1937 met Rusland. Hierbij werden 26.000 Schotse vaten aan Sovjet Rusland verkocht. Men verwacht dat binnenkort nog meerdere contracten afgesloten zullen worden.

Te Hedel werd de laatste spanning van de nieuwe brug over de Maas geplaatst.

De indertijd gewonde non-interventie observer die bij de bomaanval op het Italiaanse stoomschip Mongiava getroffen werd, is per K.L.M. aangekomen en per ziekenauto naar zijn huis vervoerd.

#### R. K. KERKEN.

##### Parochiekerk Otrobanda:

4.45 v.m. H. Mis.  
7 v.m. H. Mis. (Kindermis)  
8.30 v.m. Hoogmis met Holl. Preek.  
7 n.m. Lof.

Iedere Woensdagavond 7 uur Jongenscongregatie met Holl. Preek.

##### Parochiekerk Pietermaria:

4.30 v.m. H. Mis.  
6 v.m. H. Mis.  
7.30 v.m. H. Mis. (kindermis, niet voor volwassenen)  
8.30 v.m. Hoogmis.  
6.30 n.m. Lof.

Iedere Woensdagavond 7 uur Jongenscongregatie.

##### Parochiekerk San Mateo:

4.45 v.m. H. Mis.  
6.30 H. Mis  
7.45 Kindermis  
9 v.m. Hoogmis.  
7 n.m. Lof.  
Iedere Woensdagavond 7 uur Jongenscongregatie met Holl. Preek.

##### Isla kerk Asiento:

5 v.m. H. Mis.  
8.15 v.m. Hoogmis.  
Parochiekerk Groot Kwartier:  
5 uur H. Mis.  
8.15 v.m. Hoogmis.  
7 n.m. Lof.

In alle kerken gelegenheid tot Biechten: iedere Zaterdag van 4 tot 8 uur n.m.; en daags voor iedere grote feestdag.

derd door een wesp, waarnaar hij met zijn hand had geslagen, terwijl hij hierbij meer op deze wesp dan op het verkeer had gelet.

#### Poging tot diefstal.

Door de 75-jarige Van der V. werd bij de Politie aangifte gedaan van poging tot diefstal, gepleegd in de nacht van 17 op 18 Augustus j.l. in zijn woning. Naar de dader wordt een onderzoek ingesteld.

#### Ere-voorzitter.

Het Bestuur van het Comité ter viering van de heuglijke gebeurtenis in ons Koninkrijk Huis deelt mede, dat Z. E. Gouverneur Wouters bereid is gevonden het Ere-voorzitterschap van het Comité te aanvaarden.

Voorts is de heer H. J. Nederhorst tot het Bestuur toegetreden als Voorzitter der Coördinatie Commissie.

#### OFFICIELE BEKENDEMAKINGEN.

##### Gouvernements-Secretarie.

Willemstad, de 19de Augustus 1937. Aan de Gouvernements-gemeeskundige op Aruba J. E. M. Arends is om andere redenen dan ziekte dertig dagen vrijstelling van dienst en in aansluiting laarsaan veertien dagen verlof buiten bezwaar van den Lande verleend, met vergunning deze tijd in het buitenland door te brengen.

De heer A. F. Dussenbroek is gedurende de vrijstelling van dienst van de heer Arends benoemd belast met de dienst van Gouvernements-gemeeskundige op Aruba.

Mej. L. J. Tummers, in het bezit van de akte van bekwaamheid als onderwijzeres, de middelbare onderwijsakten voor wiskunde (K.I. en Q.) en Hogere wiskunde (K.V.) en Handelskennis L. O. is tijdelijk benoemd tot onderwijzeres 1e klasse, categorie B. bij het Openbaar Onderwijs in Curaçao en werkzaam gesteld aan de Wilhelminaschool alhier.

De tijdelijke onderwijzers 2de klasse Mevr. O. van de Veer-Meyer, werkzaam gesteld aan de Wilhelminaschool alhier, is eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend.

De heer Oscar Victor Antonette is, aanvankelijk voor de tijd van drie maanden, werkzaam gesteld op de Inspectie der belastingen alhier.

De Gouvernements-Secretaris,

#### „Bours- & Nieuwsberichten”

De rijksmiddelen brachten over Juli 12.6 miljoen meer op dan de oorspronkelijke raming bedroeg. Vooral successen-rechten en dividend en tantième belasting brachten aanmerkelijk meer op dan verleden jaar. De opbrengsten van Igmasuri tot en met Juli waren 48.7 mld hoger dan gedurende hetzelfde tijdvak verleden jaar.

Naar Aneta verneemt is tot voorzitter van de Raad van Bestuur van de K.L.M. benoemd de Heer J. C. F. de Kok, directeur van de Koninklijke.

Hartjesdag is dit jaar zeer ruimeer verlopen. Niet alleen is in Amsterdam noord en in de dapperbuurt zeer veel vuurwerk op baldadige wijze gebruikt, doch een groot aantal straatbrandjes werden door de opgeschoten jeugd aangestoken. Zoals dit ook op andere Hartjesdagen voorkwam, heeft de politie vooral in de omgeving van de Dapperstraat vele charges met de gummiestok uitgevoerd en wonden harde klappen uitgedeeld.

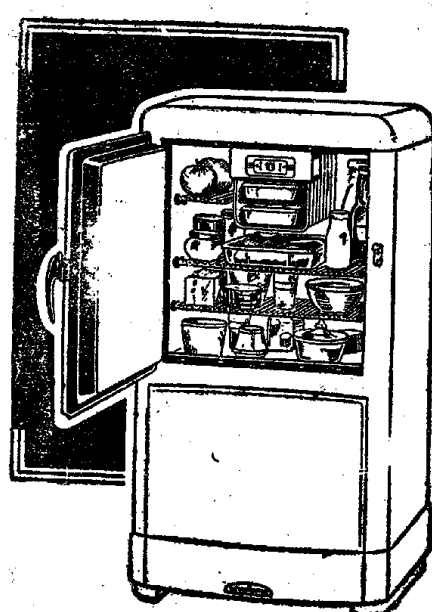
Te Amsterdam overleed op 71 jarige leeftijd de Heer J. Stroeve voorzitter van de vereniging voor de effectenhandel.

Uit Deauville wordt gemeld dat aldaar op 65 jarige leeftijd de Heer Josef Ascher was een der firmanten van de bekende Amsterdamse diamantslijperij.

#### SPORT.

Bij de gehouden Atletiekwedstrijden in het stadion van De Rust op 1500 meter een nieuw record te vestigen in 4 m. 0.3 sec. Ook op de 400 meter werd een Nederland record gevestigd door Jan Zeegers, die deze afstand in 12 m. 13.1 secs. aflegde. Het oude record stond op naam van Petit met 12 m. 17 secs.

## De Koningin onder de Koelkasten is de KELVINATOR.



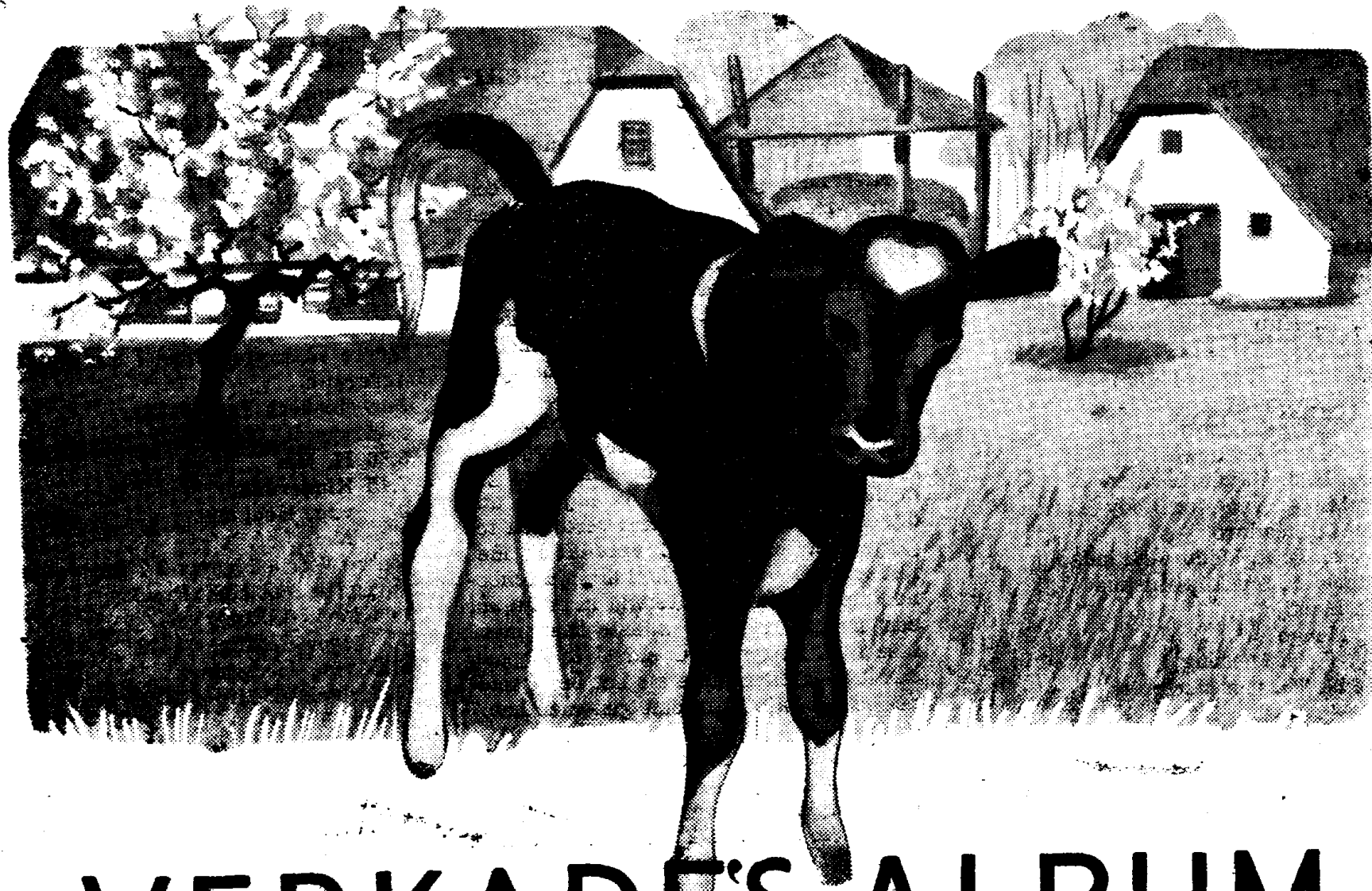
De feiten, die de roem van de „KELVINATOR” bevestigen zijn:

Zuinigheid, lange levensduur, betrouwbaarheid en degelijkheid.

Vraagt demonstraties bij

PALAIS ROYAL Heerenstraat 23. Tel. 537.  
S. N. ECURY, Aruba.





# VERKADE'S ALBUM "de Boerderij"

GOED NIEUWS VOOR IEDER HUISGEZIN OP CURAÇAO: van nu af aan vindt U bij alle Verkade's koek, beschuit, biscuit en waxinelichten 2 kleurige plaatjes verpakt, bestemd om te worden geplakt in het bijbehorende album „DE BOERDERIJ“.

In verrassende rijkdom van onderwerpen wordt ons met 150 afbeeldingen zoo'n echt Hollandse omgeving voor oogen getooverd, terwijl de schrijver ons met zijn aantrekkelijke verhaal van bladzijde tot bladzijde geboeid houdt.

Schaft U dus spoedig het album aan (prijs f 1.- bij de voornaamste importeurs) om de plaatjes, die U bij regelmatig gebruik van Verkade's artikelen in Uw bezit krijgt, direct te kunnen inplakken. Het zal U een zeldzame voldoening geven, op die wijze het boek van week tot week te zien „groeien“.

f 1.-

## KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V. Afvaarten van Curaçao:

|  |                       |              |         |
|--|-----------------------|--------------|---------|
| Naar Santa Marta, Pto. Colombia, Cartagena, Gt. Canal, Kingston, en Pto. Limon:  |                       |              |         |
| ss. „Crijnsen“   | Gaat niet naar K'ston | 25 Augustus  |         |
| ss. „Colombia“   |                       | 6 September  |         |
| ss. „Venezuela“  | Gaat niet naar K'ston | 22 September |         |
| Naar Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amsterdam en Hamburg:   |                       |              |         |
| ss. „Simon Bolivar“  |                       | 26 Augustus  |         |
| ss. „Crijnsen“   |                       | 9 September  |         |
| ms. „Colombia“   |                       | 23 September |         |
| Naar Port au Prince en New York:   |                       |              |         |
| ss. „Oranje Nassau“  |                       | 6 September  |         |
| Naar Pto. Cabello, La Guaira, Guanta, Camana, Pampalar, Carupano, Trinidad, Georgetown, Paramaribo, Madeira, Plymouth, Havre en Amsterdam: |                       |              |         |
| ss. „Van Rensselaer“   |                       | 5 September  |         |
| ss. „Stuyvesant“   |                       | 27 September |         |
| Naar Pto. Cabello en New York:   |                       |              |         |
| ss. „Astrea“   |                       | 27 Augustus  |         |
| ss. „Luna“   |                       | 3 September  |         |
| Naar La Guaira (direct):   |                       |              |         |
| ss. „El Libertador“  |                       | 1 September  |         |
| ss. „El Libertador“  |                       | 15 September |         |
| Naar Cristobal en Zuid Pacific Kust:   |                       |              |         |
| ss. „Baarn“  |                       | 27 Augustus  |         |
| Direct naar Liverpool en Rotterdam:  |                       |              |         |
| ss. „Beeda“  |                       | 2 September  |         |
| Naar Maracaibo via Aruba:  |                       |              |         |
| ss. „El Libertador“  | Maandag               | 23 Augustus  | 11 a.m. |
| ss. „Luna“   | Donderdag             | 26 Augustus  | 5 p.m.  |
| ss. „El Libertador“  | Donderdag             | 26 „         | 11 a.m. |
| ss. „El Libertador“  | Zondag                | 15 Augustus  | 5 p.m.  |
| ss. „Amor“   | Woensdag              | 1 September  | 5 p.m.  |
| Naar Bonaire, St. Thomas, St. Martin, Saba, St. Eustatius en St. Kitts:  |                       |              |         |
| ss. „Midas“  |                       | 28 Augustus  |         |

## Eenige en Algemeene bekendmaking.

Wij maken onze stroomverbruikers er op attent, dat de stroomkwitanties over de maand JULI zonder uitzondering voor of op 24 AUGUSTUS betaald moeten worden.

Alle na deze datum niet betaalde Kwitanties zullen door ons worden geïncasseerd, verhoogd met EEN GULDEN incassokosten.

Wij verzoeken onze verbruikers tijdig hun kwitanties te voldoen, ten einde ons niet te noodzaken tot afsluiting over te gaan.

ELECTRICITEITBEDRIJF.  
CURAÇAO.

## NEURASTENIA

La neurastenia es una forma aguda de agotamiento nervioso y debilidad cerebral. Esta condicion es mas comun entre los profesionales, estudiantes y mujeres en la edad critica; o puede sobrevenir de una violenta emocion cuando la persona está agotada, ya por el trabajo, las preocupaciones o los excesos.

En casos de neurastenia, depresion nerviosa, debilidad general o estados de melancolia se encontrará un reconstituyente insuperable en el Cordial Cerebrina del Dr. Ulrici, famoso tónico para corregir las deficiencias de hierro, fósforo y otras sales indispensables al cerebro, nervios y músculos.

## CEREBRINA ULRICI NUTRE FORTALECE DE SABOR AGRADEABLE

Defienda su dinero y salud. Cuando compre el Cordial Cerebrina de Ulrici, no diga meramente Cordial de Cerebrina. Diga Cordial Cerebrina de Ulrici o Cerebrina Ulrici y fíjese que lleve la firma del Dr. C. J. Ulrici en la envoltura y en la etiqueta.

ULRICI MEDICINE COMPANY  
NEW YORK, N. Y. CS-13

### Kritiek.

- A. „Heb je mijn laatste roman gelezen? En hoe vind je hem?“  
B. „Wel, ik heb het boek met grote voldoening uit de hand gelegd.“

## S. E. L. MADURO & SONS

Scheepvaart Afdeling.  
Wijzigingen voorbehouden.

## New Zealand & Shaw Savill & Albion Lijnen.

Naar: Kingston, Panamá & New Zealand

ss. „Akaroo“ 18—19 Aug.

ss. „Remuera“ \* 1—2 Sept.

\* Doet Kingston niet aan.

Naar: Southampton & Londen.

ss. „Mataroo“ 1—2 Oct.

## Aluminum Lijn.

Naar: La Guaira & Paramaribo.

ss. „Nordvangen“ 30 Aug.

ss. „Dalvangen“ 13 Sept.

Naar New Orleans, La.

ss. „Austvangen“ 21 Aug.

— Kostelijke cosmetica. — Een oude dame maakte voor haar jongere zusters de volgende lijst van toiletbenodigdheden op.

1. Zelfkennis: een spiegel die iemands beeld juist weerspiegelt.
2. Onschuld: wat onnosse, schoon, maar gauw besmeurd, en dat voortdurende zorg eist om zijn blankheid te behouden.
3. Zedigheid: een rouge dat een verrukkelijke blos op de wangen tovert.
4. Tevredenheid: een onfeilbaar middel om rimpels te voorkomen.
5. Waarheidszin: een crème, die de lippen zacht en bevalig maakt.
6. Vriendelijkheid: een opwekkend middel dat toverklank geeft aan de stem.
7. Opgewektheid: een universeel schoonheidsmiddel.

Als de Dames deze cosmetica eens ijverig gebruikten! De wereld werd haast een paradijs.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

## Next sailings from CURAÇAO:

To EUROPE, via Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad and Barbados:

|                  |          |
|------------------|----------|
| ms. „Phrygia“    | Aug. 13  |
| ms. „Cordillera“ | Sept. 2  |
| ms. „Palatia“    | Sept. 9  |
| ss. „Sesostris“  | Sept. 22 |

To CENTAL AMERICA (Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Pto. Limon, Pto. Barrios):

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| ms. „Palatia“ Calling at Aruba) | Aug. 13 |
| ms. „Cordillera“                | Aug. 18 |
| ss. „Sesostris“                 | Sept. 1 |
| ms. „Phoenicia“                 | Sept. 8 |

To MARACAIBO:

ss. „Alemania“ in connection with our transatlantic steamers.

Edwards, Henriquez & Co., Curaçao, Tel. 106.

ARUBA TRADING CO., Aruba.

## Schepenlijst over de maand Augustus 1937.

|                   |         |                  |                  |
|-------------------|---------|------------------|------------------|
| 21. Alemania      | Duitsch | Maracaibo        | Maracaibo        |
| 22. Lochmonar     | Eng.    | Londen           | Cristobal        |
| 22. El Libertador | Ned.    | Maracaibo, Aruba | Aruba, Maracaibo |
| 22. Falcon        | Amk.    | New York         | Maracaibo        |
| 22. Lara          | „       | Maracaibo        | New York         |
| 23. Atlas         | Ned.    | Maracaibo        | Maracaibo        |
| 24. Baarn         | „       | Amsterdam        | Cristobal        |
| 24. Midas         | „       | Bonaire          | Bonaire          |
| 24. Winnipeg      | Fransch | Le Havre         | Cristobal        |
| 25. Crijnsen      | Ned.    | P. Cabello       | St. Martha       |
| 25. El Libertador | „       | Maracaibo, Aruba | Aruba, Maracaibo |
| 25. Irene         | „       | Haiti            | Haiti            |
| 25. San Diego     | Fransch | Le Havre         | Cristobal.       |



## SPORT-RUBRIEK

Officiële Mededelingen

VAN

„De Curaçaoose Voetbalbond.“

## COMPETITIE-PROGRAMMA MUNDO NOBO

A-Klasse:

22 Aug. : Volharding 1 — R.C.C. 1 22 Aug. : J. Hol. 2 — Transvaal 2 \*  
(H. Elfrink) (I. Dania)

20 Aug. : Vóór-wedstrijden Wilhelminabeker.

31 Aug. : Finale Wilhelminabeker

Res. A Klasse

5 Sept. : Volh. 1 — Hercules 1 5 Sept. : Transvaal 2 — R.C.C. 2 \*  
12 Sept. : Combinatie Asiento — P.S.V. — Hollandia versus Curaçaoesch Elftal

RIO CANARIO.

B-klasse:

22 Aug. : Asiento 1 — Hollandia 1 22 Aug. : P.S.V. — D.C.C. \*  
(B. L. Dijk) (V. B. Manuel)

29 Aug. : Vóór-wedstrijden Wilhelminabeker

5 Sept. : J. Holl 1 — Asiento 1

5 Sept. : Hilversum — Feijenoord \*

SCHERPENHEUVEL.

Res. A-klasse

22 Aug. : Scherp. 1 — S.U.B.T. 1

29 Aug. : Vóór-wedstrijden Wilhelminabeker.

5 Sept. Scherp. 1 — Hollandia 1

De met \* aangegeven wedstrijden beginnen om 1½ uur.

Wegens belediging van de scheidsrechter gedurende de wedstrijd Hollandia — Hercules gespeeld op 8 Augustus 1937, is de Hercules-speler W. van Rosberg met ingang van heden voorlopig geschorst van deelname aan alle wedstrijden in C.V.B.-verband.

Ingeschreven als werkende leden van P.S.V.: J. Hoffman, J. De Knecht, M. Kraaienveld en I. Statia.

Alsvoeren van Transvaal: J. Brons, O. Best, L. Willems, R. van Hoop en C. Best.

Alsvoeren van Hollandia: J. L. van den Bergh.

## WEDSTRIJDPROGRAMMA WILHELMINABEKER

Zondag, 28 Augustus 1937.

MUNDO NOBO:

8.30 — 9.35 uur v.m.

VOLHARDING

HERCULES

RIO CANARIO:

ASIENTO

S.U.B.T.

SCHERPENHEUVEL:

SCHERPENHEUVEL

R.C.C.

MUNDO NOBO:

9.45 — 10.50 uur v.m.

JONG HOLLAND

TRANSVAAL

WINNAAR A

HOLLANDIA

WINNAAR B

WINNAAR C

WINNAAR D

WINNAAR E

WINNAAR F

WINNAAR G

WINNAAR H

WINNAAR I

WINNAAR J

WINNAAR K

WINNAAR L

WINNAAR M

WINNAAR N

WINNAAR O

WINNAAR P

WINNAAR Q

WINNAAR R

WINNAAR S

WINNAAR T

WINNAAR U

WINNAAR V

WINNAAR W

WINNAAR X

WINNAAR Y

WINNAAR Z

WINNAAR AA

WINNAAR AB

WINNAAR AC

WINNAAR AD

WINNAAR AE

WINNAAR AF

WINNAAR AG

WINNAAR AH

WINNAAR AI

WINNAAR AJ

WINNAAR AK

WINNAAR AL

WINNAAR AM

WINNAAR AN

WINNAAR AO

WINNAAR AP

WINNAAR AQ

WINNAAR AR

WINNAAR AS

WINNAAR AT

WINNAAR AU

WINNAAR AV

WINNAAR AW

WINNAAR AX

WINNAAR AY

WINNAAR AZ

WINNAAR BA

WINNAAR BB

WINNAAR BC

WINNAAR BD

WINNAAR BE

WINNAAR BF

WINNAAR BG

WINNAAR BH

WINNAAR BI

WINNAAR BJ

WINNAAR BK

WINNAAR BL

WINNAAR BM

WINNAAR BN

WINNAAR BO

WINNAAR BP

WINNAAR BQ

WINNAAR BR

WINNAAR BS

WINNAAR BT

WINNAAR BU

WINNAAR BV

WINNAAR BW

WINNAAR BX

WINNAAR BY

WINNAAR BZ

WINNAAR CA

WINNAAR CB

WINNAAR CC

WINNAAR CD

WINNAAR CE

WINNAAR CF

WINNAAR CG

WINNAAR CH

WINNAAR CI

WINNAAR CJ

WINNAAR CK

WINNAAR CL

WINNAAR CM

WINNAAR CN

WINNAAR CO

WINNAAR CP

WINNAAR CQ

WINNAAR CR

WINNAAR CS

WINNAAR CT

WINNAAR CU

WINNAAR CV

WINNAAR CW

WINNAAR CX

WINNAAR CY

WINNAAR CZ

WINNAAR DA

WINNAAR DB

WINNAAR DC

WINNAAR DD

WINNAAR DE

WINNAAR DF

WINNAAR DG

WINNAAR DH

WINNAAR DI